

Οι υποθέσεις στις οποίες ο εισηγητής δικαστής τοποθετείται σε άλλο τμήμα κατόπιν μεταβολής της συνθέσεως των τμημάτων μεταφέρονται, από τις 13 Σεπτεμβρίου 2004, στο τμήμα στο οποίο ανήκει ο εισηγητής δικαστής από την ημερομηνία αυτή.

Για τις υποθέσεις στις οποίες η έγγραφη διαδικασία περατώθηκε και η προφορική διαδικασία διεξήχθη ή καθορίστηκε πριν από τις 13 Σεπτεμβρίου 2004, τα τμήματα εξακολουθούν να συνεδριάζουν με την προηγούμενη σύνθεσή τους για την προφορική διαδικασία, για τη διάσκεψη και για την έκδοση της αποφάσεως.

### Σύνθεση του τμήματος μείζονος συνθέσεως

Σύμφωνα με το άρθρο 10, παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας, το Πρωτοδικείο αποφάσισε στις 13 Σεπτεμβρίου 2004 ότι, για την περίοδο από 13 Σεπτεμβρίου 2004 μέχρι 30 Σεπτεμβρίου 2005, το τμήμα μείζονος συνθέσεως θα αποτελείται από τον Πρόεδρο B. Vesterdorf, τους προέδρους τμήματος M. Jaeger, J. Pitting, M. Βηλαρά και H. Legal, τους δικαστές του πενταμελούς τμήματος που θα επρόκειτο να εκδικάσουν την οικεία υπόθεση αν αυτή είχε ανατεθεί σε πενταμελές τμήμα, καθώς και τέσσερις άλλους δικαστές που ορίζει ο Πρόεδρος του Πρωτοδικείου εναλλάξ μεταξύ των δικαστών καθενός από τα άλλα τμήματα με τη σειρά την οποία έχουν οι δικαστές αυτοί στα τμήματά τους σύμφωνα με την αρχαιότητα στην υπηρεσία κατά το άρθρο 6 του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου.

Για τις υποθέσεις στις οποίες η έγγραφη διαδικασία περατώθηκε και η προφορική διαδικασία διεξήχθη ή καθορίστηκε πριν από τις 13 Σεπτεμβρίου 2004, τα τμήματα εξακολουθούν να συνεδριάζουν με την προηγούμενη σύνθεσή τους για την προφορική διαδικασία, για τη διάσκεψη και για την έκδοση της αποφάσεως.

### Σύνθεση της ολομελείας

Σύμφωνα με το άρθρο 32, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, του Κανονισμού Διαδικασίας, το Πρωτοδικείο αποφάσισε στις 13 Σεπτεμβρίου 2004 ότι, στην περίπτωση στην οποία, λόγω του ορισμού γενικού εισαγγελέα δυνάμει του άρθρου 17 του Κανονισμού Διαδικασίας, ο αριθμός των δικαστών της ολομελείας είναι ζυγός, η προκαθορισμένη σειρά με την οποία ο Πρόεδρος του Πρωτοδικείου ορίζει τον δικαστή που δεν θα μετάσχει στην εκδίκαση της υποθέσεως είναι η αντίστροφη σειρά αρχαιότητας στην υπηρεσία που έχουν οι δικαστές σύμφωνα με το άρθρο 6 του Κανονισμού Διαδικασίας, εκτός αν ο δικαστής που ορίζεται με τον τρόπο αυτό είναι ο εισηγητής. Στην τελευταία αυτή περίπτωση ορίζεται αντ' αυτού ο αμέσως προηγούμενος στη σειρά αυτή.

### Ορισμός του δικαστή που αντικαθιστά τον πρόεδρο του Πρωτοδικείου κατά την εκδίκαση ασφαλιστικών μέτρων

Στις 13 Σεπτεμβρίου 2004 το Πρωτοδικείο αποφάσισε σύμφωνα με το άρθρο 106 του Κανονισμού Διαδικασίας να ορίσει τον δικαστή R. García-Valdecasas ως αναπληρωτή του Προέδρου του Πρωτοδικείου σε περίπτωση απουσίας ή κωλύματός του για την εκδίκαση των ασφαλιστικών μέτρων, για την περίοδο από 13 Σεπτεμβρίου 2004 μέχρι 30 Σεπτεμβρίου 2005.

### Κριτήρια της αναθέσεως των υποθέσεων στα τμήματα

Στις 13 Σεπτεμβρίου 2004 το Πρωτοδικείο καθόρισε ως ακολούθως τα κριτήρια για την ανάθεση των υποθέσεων στα τμήματα για την περίοδο από 13 Σεπτεμβρίου 2004 έως 30 Σεπτεμβρίου 2005, σύμφωνα με το άρθρο 12 του Κανονισμού Διαδικασίας:

1. Οι υποθέσεις ανατίθενται στα τριμελή τμήματα ήδη από την κατάθεση του εισαγωγικού της δίκης εγγράφου και με την επιφύλαξη της μεταγενέστερης εφαρμογής των άρθρων 14 και 51 του Κανονισμού Διαδικασίας.

2. Οι υποθέσεις κατανέμονται μεταξύ των τμημάτων με βάση τέσσερις διαφορετικές σειρές σε συνάρτηση με τη σειρά πρωτοκολλήσεώς τους στη Γραμματεία:

- για τις υποθέσεις που αφορούν την εφαρμογή των κανόνων του ανταγωνισμού οι οποίοι ισχύουν για τις επιχειρήσεις, των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων και των κανόνων περί μέτρων εμπορικής άμυνας·
- για τις υποθέσεις του άρθρου 236 της Συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 152 της Συνθήκης ΕΚΑΕ·
- για τις υποθέσεις που αφορούν δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και αναφέρονται στο άρθρο 130, παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας·
- για όλες τις άλλες υποθέσεις.

Στο πλαίσιο καθεμιάς από τις σειρές αυτές, το πρώτο τμήμα δεν θα λαμβάνεται υπόψη κάθε πέμπτη φορά που έρχεται η σειρά του.

Ο Πρόεδρος του Πρωτοδικείου μπορεί να παρεκκλίνει από τις ως άνω σειρές προκειμένου να λάβει υπόψη τη συνάφεια ορισμένων υποθέσεων ή για να εξασφαλίσει την ισορροπη κατανομή του όγκου εργασίας.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ

της 29ης Απριλίου 2004

στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-236/01, T-239/01 T-244/01 έως T-246/01, T-251/01 και T-252/01, Tokai Carbon Co. Ltd κ.λπ. κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (!)

(Ανταγωνισμός — Σύμπραξη — Αγορά των ηλεκτροδίων γραφίτη — Καθορισμός των τιμών και κατανομή των αγορών — Υπολογισμός του ποσού των προστίμων — Σώρευση των κυρώσεων — Κατευθυντήριες γραμμές για τον υπολογισμό του ποσού των προστίμων — Εφαρμογή — Βαρύτητα και διάρκεια της παραβάσεως — Επιβαρυντικές περιστάσεις — Ελαφρυντικές περιστάσεις — Ικανότητα πληρωμής του προστίμου — Συνεργασία κατά τη διοικητική διαδικασία — Όροι πληρωμής)

(2004/C 251/24)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική και η αγγλική)

Στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-236/01, T-239/01 T-244/01 έως T-246/01, T-251/01 και T-252/01, Tokai Carbon Co. Ltd., με έδρα το Τόκιο (Ιαπωνία), εκπροσωπούμενη αρχικώς από τους G. Van Gerven, T. Franchoo και M. De Grave, και στη συνέχεια από τους Van Gerven και T. Franchoo, avocats, με τόπο επιδόσεων

στο Λουξεμβούργο, SGL Carbon AG, με έδρα το Βισμπάντεν (Γερμανία), εκπροσωπούμενη από τους M. Klusmann, F. Wiemer, C. Canenbley, avocats, Nirpon Carbon Co. Ltd, με έδρα το Τόκιο (Ιαπωνία), εκπροσωπούμενη από τον H. Gilliams, avocat, Showa Denko KK, με έδρα το Τόκιο (Ιαπωνία), εκπροσωπούμενη από τους M. Dolmans, P. Werdmuller, avocats, και J. Temple Lang, solicitor, GrafTech International Ltd., πρώην UCAR International Inc., με έδρα το Wilmington, Delaware (Ηνωμένες Πολιτείες), εκπροσωπούμενη από τους K. Lasok, QC, και B. Hartnett, barrister, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο, SEC Corp., με έδρα το Amagasaki, Hyogo (Ιαπωνία), εκπροσωπούμενη από τον K. Platteau, avocat, The Carbide/Graphite Group, Inc., με έδρα το Pittsburgh (Ηνωμένες Πολιτείες), εκπροσωπούμενη αρχικώς από τους M. Seimetz και J. Brücher, και στη συνέχεια από τον P. Grund, avocats, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο, κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενης από τους W. Mölls και P. Hellström, και, στην υπόθεση T-246/01, από τον W. Wils, επικουρούμενους, στην υπόθεση T-239/01, από τον H.-J. Freund, avocat, και, στις υποθέσεις T-244/01, T-246/01, T-251/01 και T-252/01, από τους J. Flynn και C. Kilroy, barristers, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο, με αντικείμενο αιτήματα περί συνολικής ή μερικής ακυρώσεως της αποφάσεως 2002/271/EK της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2001, σχετικά με διαδικασία του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ —Υπόθεση COMP/E-1/36.490— Ηλεκτρόδια γραφίτη (EE L 100, 2002, σ. 1), το Πρωτοδικείο (δευτέρο τμήμα), συγκείμενο από τους N. J. Forwood, πρόεδρο, J. Pitting και A. W. H. Meij, δικαστές, J. Plingers, υπάλληλος διοικήσεως εξέδωσε στις 29 Απριλίου 2004 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Στην υπόθεση T-236/01, Tokai Carbon κατά Επιτροπής:

- ορίζει το ποσό του προστίμου που επιβλήθηκε στην προσφεύγουσα με το άρθρο 3 της αποφάσεως 2002/271/EK στα 12 276 000 ευρώ,
- απορρίπτει την προσφυγή κατά τα λοιπά,
- κάθε διάδικος θα φέρει το ήμισυ των δικαστικών του εξόδων και το ήμισυ των εξόδων του αντιδίκου.

2. Στην υπόθεση T-239/01, SGL Carbon κατά Επιτροπής:

- ορίζει το ποσό του προστίμου που επιβλήθηκε στην προσφεύγουσα με το άρθρο 3 της αποφάσεως 2002/271/EK στα 69 114 000 ευρώ,
- απορρίπτει την προσφυγή κατά τα λοιπά,
- η προσφεύγουσα θα φέρει τα επτά όγδοα των δικαστικών της εξόδων και τα επτά όγδοα των εξόδων της Επιτροπής και η τελευταία θα φέρει το ένα όγδοο των δικών της εξόδων και το ένα όγδοο των εξόδων της προσφεύγουσας.

3. Στην υπόθεση T-244/01, Nirpon Carbon κατά Επιτροπής:

- ορίζει το ποσό του προστίμου που επιβλήθηκε στην προσφεύγουσα με το άρθρο 3 της αποφάσεως 2002/271/EK στα 6 274 000 ευρώ,
- απορρίπτει την προσφυγή κατά τα λοιπά,

- κάθε διάδικος θα φέρει το ήμισυ των δικαστικών του εξόδων και το ήμισυ των εξόδων του αντιδίκου.

4. Στην υπόθεση T-245/01, Showa Denko κατά Επιτροπής:

- ορίζει το ποσό του προστίμου που επιβλήθηκε στην προσφεύγουσα με το άρθρο 3 της αποφάσεως 2002/271/EK στα 10 440 000 ευρώ,
- απορρίπτει την προσφυγή κατά τα λοιπά,
- η προσφεύγουσα θα φέρει τα τρία πέμπτα των δικών της δικαστικών εξόδων και τα τρία πέμπτα των εξόδων της Επιτροπής, ενώ η τελευταία θα φέρει τα δύο πέμπτα των δικών της εξόδων και τα δύο πέμπτα των εξόδων της προσφεύγουσας.

5. Στην υπόθεση T-246/01, GrafTech κατά Επιτροπής:

- ορίζει το ποσό του προστίμου που επιβλήθηκε στην προσφεύγουσα με το άρθρο 3 της αποφάσεως 2002/271/EK στα 42 050 000 ευρώ,
- απορρίπτει την προσφυγή κατά τα λοιπά,
- η προσφεύγουσα θα φέρει τα τέσσερα πέμπτα των δικών της δικαστικών εξόδων και τα τέσσερα πέμπτα των εξόδων της Επιτροπής, ενώ η τελευταία θα φέρει το ένα πέμπτο των δικών της εξόδων και το ένα πέμπτο των εξόδων της προσφεύγουσας.

6. Στην υπόθεση T-251/01, SEC Corporation κατά Επιτροπής:

- ορίζει το ποσό του προστίμου που επιβλήθηκε στην προσφεύγουσα με το άρθρο 3 της αποφάσεως 2002/271/EK στα 6 138 000 ευρώ,
- απορρίπτει την προσφυγή κατά τα λοιπά,
- κάθε διάδικος θα φέρει το ήμισυ των δικαστικών του εξόδων και το ήμισυ των εξόδων του αντιδίκου.

7. Στην υπόθεση T-252/01, The Carbide/Graphite Group κατά Επιτροπής:

- ορίζει το ποσό του προστίμου που επιβλήθηκε στην προσφεύγουσα με το άρθρο 3 της αποφάσεως 2002/271/EK στα 6 480 000 ευρώ,
- απορρίπτει την προσφυγή κατά τα λοιπά,
- η προσφεύγουσα θα φέρει τα τρία πέμπτα των δικών της δικαστικών εξόδων και τα τρία πέμπτα των εξόδων της Επιτροπής, ενώ η τελευταία θα φέρει τα δύο πέμπτα των δικών της εξόδων και τα δύο πέμπτα των εξόδων της προσφεύγουσας.

(<sup>1</sup>) EE C 17 της 19.1.2002.